

KOMISJON

KOMISJONI SOOVITUS,

16. september 2004,

Euroopa Ühenduse ja Hiina Rahvavabariigi riikliku turismiameti vahel sõlmitud ning Hiina Rahvavabariigist saabuvate turismirühmade viisad ja nendega seotud küsimusi käsitleva vastastikuse mõistmise memorandum (ADS) rakendamise kohta liikmesriikide konsulaaresinduste poolt

(teatavaks tehtud numbri K(2004) 2886 all)

(2004/645/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

põhieeskirjad ning eelkõige kohalikke konsulaaresindusi käsitlevad eeskirjad.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 211 teist taanet,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastastikuse mõistmise memorandumis Euroopa Ühenduse ja Hiina Rahvavabariigi riikliku turismiameti vahel Hiina Rahvavabariigist saabuvate turismirühmade viisade ja nendega seotud küsimuste kohta⁽¹⁾ on sätestatud eriline viisataotlemiskord, millega kehtestatakse erand ühistes konsulaarjuhistes ettenähtud ühistest viisaeeskirjadest, et hõlbustada lühiajaliste viisade väljaandmist Hiina kodanike rühmadele, kes soovivad reisida ühenduse territooriumile. Vastastikuse mõistmise memorandum jõustus 1. mail 2004.
- (2) Kõrge turvalisuse taseme tagamiseks, eelkõige selleks, et vältida ebaseaduslikku sisserännet ja viisadega kauplemist liikmesriikide konsulaaresindustes Hiina Rahvavabariigis, on asjakohane, et kõik liikmesriigid rakendaksid vastastikuse mõistmise memorandumit ühtlustatult, ning seepärast on vaja kehtestada ühine rakenduskord Hiina Rahvavabariigis asuvate liikmesriikide konsulaaresinduste jaoks.
- (3) Ühine rakenduskord põhineb vastastikuse mõistmise memorandumis sisalduvatel sätetel, millega kehtestatakse ühtlustatud lähenemisviis eri küsimuste puhul alates viisa taotlemise korra kuni akrediteerimise tühistamiseni EL-i ja/või Hiina eeskirjade rikkumise korral.
- (4) Ühise korra määratlemisel on vastavalt vajadusele aluseks olnud ühistes konsulaarjuhistes sätestatud viisa taotlemise
- (5) Selle raames peaksid liikmesriigid järgima ühist lähenemisviisi Hiina Rahvavabariigi määratud reisibüroode akrediteerimisel ja Hiina reisibüroode määratud kullerite nimekirja koostamisel.
- (6) Liikmesriigid peaksid kohaldama ühtlustatud sanktsioone juhul, kui Hiina akrediteeritud reisibüroo rikub ühenduse eeskirju, kooskõlas ühistes konsulaarjuhistes eeskirjadega, mis käsitlevad haldusteenuste osutajate, reisibüroode ja pakettreiside korraldajate poolt menetletavaid viisataotlusi.
- (7) Liikmesriigid peaksid kohaldama ühist loetelu täiendavatest dokumentidest ja täiendavast teabest, mida on vaja viisataotluse esitamiseks, ning vajaduse korral täpsustama nõutavate dokumentide sisu. Iga viisataotluse eraldi kontrollimise põhjal võib nõuda lisateavet.
- (8) Vastastikuse mõistmise memorandum rakendamises osalevad liikmesriigid peaksid tugevdama oma koostööd Hiina Rahvavabariigis, töötama välja teabevahetussüsteimid määratud kullerite või akrediteeritud reisibüroode poolse eeskirjade rikkumise ja muu kahtlase käitumise puhuks ning hõlbustama teabe töötlemist.
- (9) Komisjon esindab ühendust vastastikuse mõistmise memorandumiga loodud ADS-komitees ja edastab vastastikuse mõistmise memorandum rakendamist käsitlevat asjakohast teavet Hiina turismiametile. Seepärast peaksid liikmesriigid kaasama komisjoni kui Euroopa Ühenduse esindaja ADS-komitees kohaliku koostöömehhanismi, et tagada korrapärane ja pidev teave vastastikuse mõistmise memorandum rakendamise kohta.

⁽¹⁾ ELT L 83, 20.3.2004, lk 14.

- (10) Liikmesriigid, kes ei osale vastastikuse mõistmise memorandumide rakendamises, kuid on sõlminud sarnased kahepoolsed kokkulepped Hiina Rahvavabariigiga, peaksid samuti saama osaleda kohalikus koostöömehhanismis. Norra ja Island tuleks samuti kutsuda osalema kohalikus koostöömehhanismis, niipea kui nad on sõlminud sarnased kahepoolsed kokkulepped Hiina Rahvavabariigiga,

SOOVITAB JÄRGMIST:

Selleks et hõlbustada vastastikuse mõistmise memorandumide tõhusat rakendamist, peaksid liikmesriigid kohaldama järgmist ühist rakenduskorda.

1. Liikmesriikide konsulaaresindused Hiina Rahvavabariigis peaksid andma igale määratud reisibüroole välja akrediteerimistunnistuse. Akrediteerimistunnistuste vorm peaks olema sama ning neile tuleks muu hulgas märkida järjekorranumber, reisibüroo tegevuslitsentsi number, nimi ja muud asjakohased andmed. Tunnistuse kehtivusaeg ei tohiks olla pikem kui üks aasta.

Ühe liikmesriigi väljaantud akrediteerimistunnistusi peaksid tunnustama kõik teised liikmesriigid.

Kui määratud reisibüroo pöördub esimest korda liikmesriigi konsulaaresinduse poole, peaks konsulaaresindus registreerima reisibüroo esindaja külaskäigu kuupäeva ja kellaaja ning edastama komisjonile kogu asjakohase teabe. Kui komisjon kinnitab, et see konsulaaresindus on esimene, kelle poole määratud reisibüroo pöördus, peaks asjaomane konsulaaresindus andma välja akrediteerimistunnistuse.

2. Igale akrediteeritud reisibüroode määratud kullerile tuleks anda tema fotoga ametimärk, millele on muu hulgas märgitud kulleri nimi, sünniaeg ja isikutunnistuse number, samuti akrediteeritud reisibüroo nimi, aadress ja telefoni-number.

Ametimärkide kehtivusaeg peaks reeglina olema kuni üks aasta, neid peaks välja andma liikmesriikide konsulaaresindused Hiina Rahvavabariigis ning nende vorm peaks olema sama.

Komisjon koostab Hiina Rahvavabariigi esitatud ja liikmesriikide poolt kontrollitud teabe põhjal kullerite ühise loetelu ja edastab selle kõikidele liikmesriikidele. Komisjon ajakohastab kullerite ühist loetelu iga kord, kui ta saab teate muutuste kohta, ning edastab muutuste kohta teabe kõikide liikmesriikide konsulaaresindustele Hiina Rahvavabariigis.

3. EL-i ja/või Hiina eeskirjade rikkumise korral, eelkõige ebaseaduslikule sissepääsu korral, peaks liikmesriigi konsulaaresindus Hiina Rahvavabariigis tühistama Hiina reisibüroo akrediteerimise. Ühe liikmesriigi konsulaaresinduse poolne tühistamine jõustub kohe kõikide liikmesriikide suhtes. Selleks et tagada kehtestatud sanktsiooni ühetaoline kohaldamine kõikide liikmesriikide poolt, peaks konsulaaresindus teatama tühistamisest komisjonile ja teiste liikmesriikide konsulaaresindustele Hiina Rahvavabariigis. Teatavatel juhtudel on võimalik akrediteerimise tühistamine uuesti läbi vaadata, näiteks kui akrediteeritud reisibüroo tõendab, et EL-i ja/või Hiina eeskirju rikkus üks nende töötaja, kes enam büroos ei tööta.

Liikmesriikide konsulaaresindused Hiina Rahvavabariigis võivad esitada akrediteeritud reisibüroodele hoiatusi, juhul kui nad kahtlustavad bürood väiksemates rikkumistes. Sellest tuleb viivitamatult teatada komisjonile ja teiste liikmesriikide kohalikele konsulaaresindustele.

Komisjon teavitab Hiina turismiametit kõikidest juhtudest, mil akrediteeritud reisibüroo akrediteerimine tühistatakse või büroole esitatakse hoiatus.

4. Liikmesriigid peaksid nõudma, et ADS-viisataotlusele lisatakse käesoleva soovitusel lisatud täiendavad dokumendid. Vajaduse korral peaksid liikmesriigid nõudma lisateavet. Eelkõige võivad nad nõuda, et taotleja osaleks isiklikult või telefoni teel vestlusel, tõendaks rahaliste vahendite olemasolu (konto väljavõte), esitaks töösuhet kinnitava dokumendi või alaealise isiku puhul mõlema vanema kirjaliku nõusoleku.

5. Selleks et hõlbustada vastastikuse mõistmise memorandumide tõhusat rakendamist, peaksid liikmesriigid korraldama Hiina Rahvavabariigis konkreetseid koolitusi memorandumide rakendamise seotud akrediteeritud reisibüroode töötajatele.

6. Liikmesriigid ja komisjon peaksid tegema Hiina Rahvavabariigis tihedat koostööd ja kohtuma korrapäraselt, et tagada korrapärane ja pidev teabe edastamine ja töötlemine, kogemuste vahetamine seoses akrediteeritud reisibüroode poolsete rikkumiste või muu kahtlase käitumise avastamisega ning vastastikuse mõistmise memorandumide praktilise rakendamise parimate tavade väljatöötamine.

7. Soovitus on adresseeritud liikmesriikidele, kes osalevad Euroopa Ühenduse ja Hiina Rahvavabariigi vahelises vastastikuse mõistmise memorandumis.

Brüssel, 16. september 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
António VITORINO

LISA

Üldteave rühma kohta

1. Kõikide rühmaliikmete nimede loetelu koos passinumbri, passi isikuandmete lehekülje koopia ja isikutunnistuse koopiaga.
2. Teatis, mille on allkirjastanud akrediteeritud reisibüroo esindaja ja mis sisaldab reisiteekonna üksikasjalikku kirjeldust, sealhulgas üksikasju edasi-tagasi lendude kohta algusega Hiina Rahvavabariigist, rühma poolt reisi jooksul kasutatavate hotellide nimesid, aadresse, telefoni- ja faksinumbreid ning igas hotellis viibimise kuupäevi, samuti teavet selle kohta, kuidas rühm liigub reisi jooksul ühest kohast teise; lisaks tuleb esitada teave viisataotluse läbivaatamise ajal tehtavate reisiteekonna muudatuste kohta.
3. Lennubroneering koos lennuettevõtja kinnitusega edasi-tagasi lennuks Hiina Rahvavabariigist Euroopasse ja tagasi (koos reisijate nimedega).
4. Reisikulude maksmise kinnitus.
5. Reisirühma (või iga üksiku rühmaliikme) kindlustuspoliis, mis kehtib vastavalt kinnitatud reisiteekonnale külastatavate liikmesriikide territooriumil. Kindlustus peab hõlmama kogu reisi aega. Kindlustus peab olema väärtusega vähemalt 30 000 eurot ning see peab katma kõik kulud, mis võivad tekkida seoses repatrieerimisega tervislikel põhjustel, seoses vältimatu arstiabi ja/või kiireloomulise haiglaraviga.
6. Reisijuhi nimi.
7. Euroopas asuva partneriks määratud reisikorraldaja nimi ja kontaktandmed.
8. Euroopas asuva partneriks määratud reisikorraldaja kinnitus selle kohta, et kõikidele rühma liikmetele võimaldatakse majutus ja transport Euroopas vastavalt reisiteekonnas esitatud kirjeldusele.

Iga rühmaliikme puhul

9. Nõuetekohaselt täidetud viisataotlusankeet taotleja allkirja ja hiljuti tehtud fotoga.
 10. Pass, mis kehtib vähemalt 90 päeva pärast viisa kehtivuse lõppemist.
-